

FARM FORUM

Latinoamericana

AÑO 7 - N°16

LA MÁS PRODUCTIVA

La nueva Axial-Flow 8120
es la máquina axial con
mayor potencia y capacidad
de tolva del mercado.



Profundizando la expansión



granos de América Latina.

Por otra parte, también tenemos gratas novedades en nuestra familia de concesionarios, que sigue creciendo para estar más cerca de los agricultores y ofrecer un servicio cada vez mejor. En las últimas semanas hemos tenido el placer de acompañar la inauguración de las instalaciones de cinco nuevos dealers en Argentina, Bolivia, Paraguay y Perú.

Y, por hablar de servicio, un párrafo aparte merece el centro modelo que Tecún, nuestro distribuidor en Guatemala, ha puesto en marcha en su país. Hacia allí podrán viajar técnicos de todo el continente para recibir capacitaciones que contribuyan a mantener, e inclusive mejorar, la calidad de nuestra atención posventa.

Son muchas novedades, todas motivo de orgullo y que nos alegra tener la oportunidad de poder compartir con ustedes.

*Un abrazo,
Sérgio Ferreira
Director General de Case Agrícola
para América Latina*

El compromiso permanente con la investigación y la fuerte inversión en el desarrollo de nuevos productos es una característica que nos identifica. La última prueba de ello es la introducción de la Axial-Flow 8120, la cosechadora más grande y productiva de la región.

La recepción de esta máquina por parte del mercado no podía ser mejor. Productores, contratistas y operarios se mostraron totalmente cautivados en las diversas presentaciones que hemos realizado con la cosechadora en los países productores de

CARTA DEL DIRECTOR

2

COSTA RICA



El JX95 brilla en el cultivo de la piña.

4

LANZAMIENTO



Misma calidad, más productividad.

6

HISTORIA



Una joya del pasado en acción en Argentina.

8

CASE NEWS



Siembra en el desierto. Cosechadora de caña gana premio "Top of Mind" en Brasil. Presencia en importante feria de Emiratos Árabes. Presentación del JXU105 en Panamá.

9

URUGUAY



Una alianza de 4 décadas.

10

DISTRIBUIDORES



Más presencia en Sudamérica.

12

POSVENTAS



Nuevo centro de servicio en Guatemala.

13

ARGENTINA



Sociedad exitosa.

14

FARM FORUM LATINOAMERICANA (Año 7, Nro. 16) es una publicación de Case IH para sus clientes de América Latina. Los artículos aquí publicados no necesariamente representan la opinión de la empresa. La reproducción total o parcial de las notas está permitida siempre que se identifique la fuente.

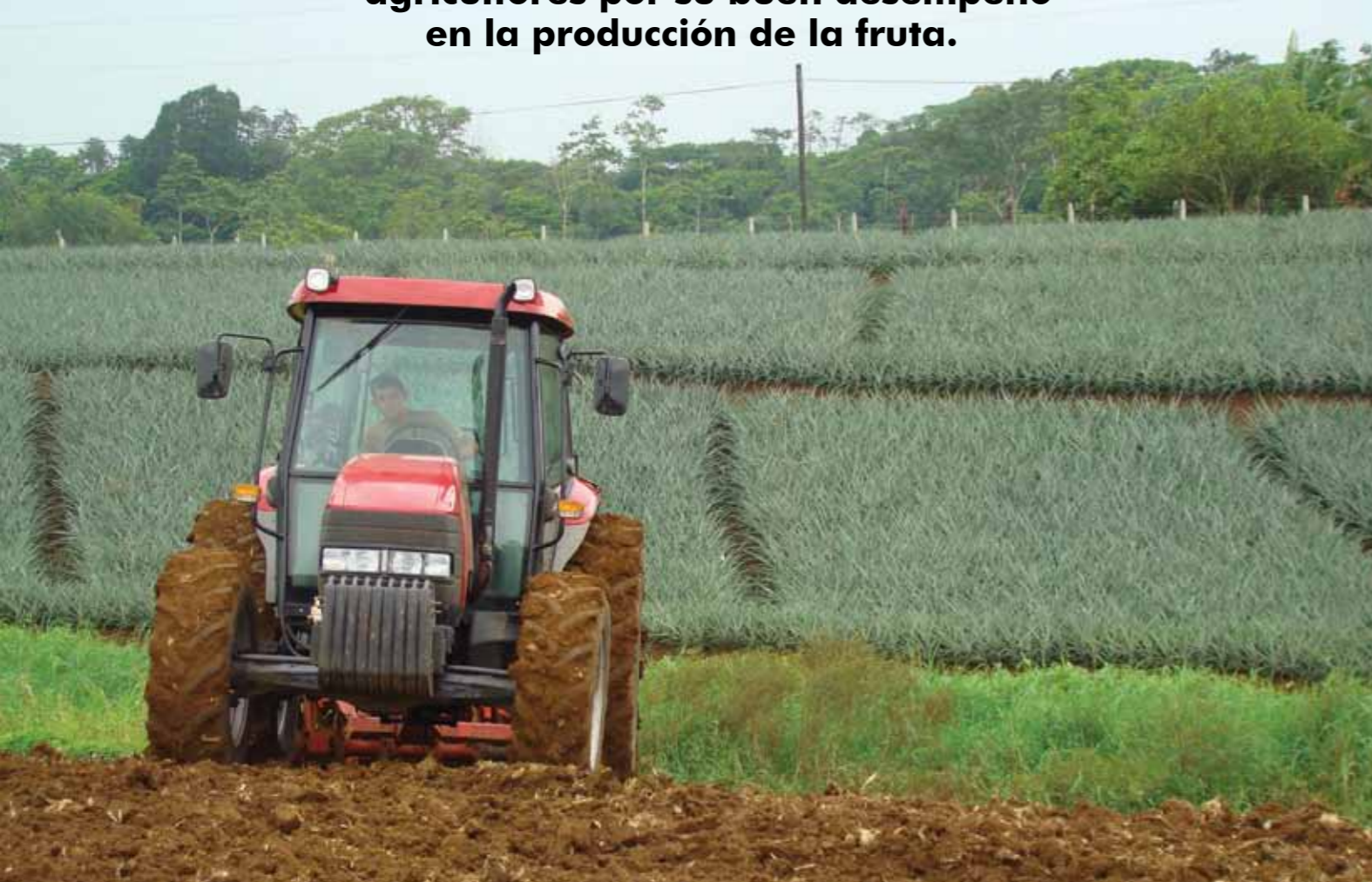
CASE IH posee dos unidades regionales de negocios en Latinoamérica: [Fort Lauderdale], 3265 Meridian Parkway, Suite 124, Weston, Florida, Estados Unidos; y [Buenos Aires], Calle 28 Nro.920 (B1619JQA) Garín, Buenos Aires, Argentina.

STAFF: Producción y Coordinación Editorial: Página 1 Comunicación. Editores: Federico Mayer y Luis Machado. Producción periodística: Lucas Lentini. Fotos: Archivo Case IH. Diagramación: Norma López. Proyecto Gráfico: Dominio Público Comunicación. www.caseih.com

CONTACTO: Para cualquier consulta, comentario o sugerencia, escribanos a la siguiente dirección: Calle 28, nro. 920 (B1619JQA), Garín, Buenos Aires, Argentina. Tel: (54-3327) 446-100. E-mail: fmayer@pg1com.com

EL JX95 brilla en el cultivo de la piña

El tractor es reconocido por los agricultores por su buen desempeño en la producción de la fruta.



Los tractores de Case IH se destacan en los campos costarricenses por su excelente relación potencia/rendimiento.

Mostrando gran solidez, el mercado de la piña en Costa Rica se mantiene en alza a pesar de la coyuntura mundial. Esto se debe básicamente al continuo aumento de la demanda de esta fruta, lo que genera un crecimiento proporcional de la producción.

Una de las explicaciones para este fenómeno es que la piña ha dejado de ser considerada un simple postre para convertirse en un alimento base en la dieta. En los últimos años, este

concepto ha ido arraigándose a nivel internacional.

El desarrollo de la piña tuvo sus inicios en la zona sur costarricense, pero desde hace aproximadamente una década, el norte se ha posicionado como la región principal para su cultivo.

Según explica Jorge Esquivel, gerente nacional de Craisa, la distribuidora de Case IH en Costa Rica, “la zona norte del país tiene la particu-

laridad de manejarse tanto con grandes empresas como con pequeños productores, lo que genera una multiplicidad en la demanda de maquinaria”.

MAQUINARIA

Es que el cultivo de piña requiere una gran cantidad de equipos agrícolas, en especial tractores. “Hay tres tipos de tractores que tienen distintas utilidades. Los más populares son los

que se encuentran en la franja de los 90 a 100 caballos de potencia, generalmente usados para el acarreo. Luego están los que se ubican entre los 110 y 125 caballos, cuyo destino principal es la fumigación y, por último, los que tienen de 150 a 180 hp, utilizados exclusivamente para la preparación del terreno”, explica Esquivel.

Un cliente de importancia del distribuidor Craisa es la empresa Banacol, que cuenta con una flota de 170 tractores Case de diferentes cabalajes. Todas las unidades vendidas cuentan con el servicio posventa de Craisa, que brinda los servicios tanto de asistencia técnica como de repuestos a todos sus clientes.

CLAVES

Los motivos por los que las empresas eligen los tractores Case IH se basan, según Esquivel, en dos puntos fundamentales: “el consumo de combustible y el caballaje. El primero es el principal motivo por el que los productores eligen a la marca y el caba-



El tractor JX95 es el más demandado por los productores de piña.

llaje ideal es el de 95 hp. Aquellos que eligen los tractores de más de 100 hp comienzan a encontrar problemas con el consumo de combustible”.

El tractor de la marca que mejor se adapta a este tipo de trabajos es el JX95 por su bajo consumo, fortaleza y fácil mantenimiento, debido a que son mecánicos. “El JX 95 es el tractor más importante en este momento y eso lo demuestra la venta de 27 unidades durante

el mes pasado”, asegura Esquivel.

En lo referente a las ventas de máquinas e implementos, los equipos destinados al cultivo de piña representan un 60% del total y, en la zona norte del país, el 80% de lo vendido lo recibe ese mercado.

Además de Banacol, Craisa cuenta con una importante cartera de clientes tanto pequeños como grandes, que pertenecen al sector del cultivo de la piña, tanto en el norte como en el sur del país.



La empresa Banacol posee una flota de 170 tractores Case IH de distintas potencias.



Misma calidad, **MÁS PRODUCTIVIDAD**

Con 468 caballos y una tolva de 12.340 litros, la Axial-Flow 8120 es la más grande de la línea.

La nueva Axial-Flow 8120 posee un motor Case IH modelo Cursor 10, con 425 cv y reserva de potencia 43 cv, es decir, que puede entregar 468 cv de potencia cuando las condiciones del terreno lo demandan. La reserva de potencia se aplica en situaciones donde el proceso de trilla y separación es muy pesado, así como cuando se acciona el sistema de descarga de granos.

Además, este motor posee la certificación Tier III, que avala su cumplimiento de la rigurosa norma vigente en Estados Unidos y la Unión Europea. Los motores que cuentan con esta certificación se caracterizan por una reducida emisión de gases contaminantes gracias al buen aprovechamiento del combustible, así como un menor nivel de ruido.

Otro aspecto novedoso en relación con el motor, es que su filtro de combustible posee un sensor de obstrucción que, en caso de producirse, inmediatamente emite una señal y una alerta en el monitor de la máquina. Con este sistema, el usuario mantiene un control permanente sobre el buen funcionamiento de este sistema clave del equipo.

GRANOS IMPECABLES

El nuevo acarreador posee 4 cadenas con secciones de tres barras, que proporcionan mayor eficiencia en el proceso de alimentación de material al rotor. Los engranajes del acarreador, ahora con un mayor número

de dientes (pasaron de ser 11 a 15 en este modelo), alargan la vida útil de los componentes. El sistema de transmisión del canal alimentador ha sido modificado para elevar la velocidad de ingreso, optimizando la provisión de material al rotor.

El diseño de alta capacidad de limpieza Cross Flow Plus tiene una turbina de álabes de gran diámetro, los cuales crean un flujo de aire uniforme para separar los granos de la granza en forma eficiente. Al realizarse esta separación se asegura una mejor calidad de producto, aumentando el nivel de producción del usuario.

Este mecanismo posee un accionamiento hidráulico exclusivo, lo que independiza al sistema de limpieza de los cambios registrados en los regímenes del motor, es decir, que se obtiene la misma capacidad de trabajo en todo momento.

La Axial-Flow 8120 se distingue por su amplia área de limpieza de 6,6 metros cuadrados, además de los 2,7 metros cuadrados de la bandeja de preparación. La regulación de las zarandas se hace eléctricamente desde la cabina y todo el sistema se autonivela para absorber pendientes de hasta 14°, de manera que no hay necesidad de alterar la velocidad de trabajo ante pendientes o irregularidades del terreno.

Esta cosechadora cuenta con un nuevo esparcidor de paja y granza de accionamiento hidráulico, que permite desparramar los residuos en forma eficiente cubriendo todo el ancho de corte del cabezal, incluso con los cabezales Case IH 2162 Draper de 40 pies de corte. El sistema de residuos permite también descargar en hileras con un simple ajuste y sin necesidad de herramientas.

RENOVACIÓN

Las innovaciones no sólo están en la parte mecánica de la cosechadora. Al tratarse de un nuevo modelo, el diseño exterior del equipo es diferente al de las otras máquinas de la marca.

La Axial-Flow 8120 presenta un estilo renovado y robusto. Los paneles laterales y el posterior se han modificado en tamaño, diseño y forma de apertura, otorgando gran accesibilidad a las distintas partes de la cosechadora. Esto permite realizar fácilmente las tareas de mantenimiento que requiere la máquina. La escalera de acceso a la planta motriz ahora se encuentra ubicada en el centro de la parte posterior de la unidad.

La cabina es amplia y confortable, tiene un volumen total de 3.1 m³ y posee un área vidriada de 5,8 m², que permite visualizar y controlar el funcionamiento de la plataforma. Además, una ventana de inspección permite observar la calidad del grano que va a la tolva. Los controles, de diseño ergonómico, están agrupados a la derecha del operador para su fácil operación. Todas las funciones de la cosechadora se visualizan y programan a través del monitor Case IH AFS 600 Pro.



La nueva Axial-Flow 8120 tiene un nuevo acarreador para mejorar la alimentación de material al rotor.



El esparcidor de granza es de accionamiento hidráulico para desparramar los residuos de manera uniforme.



La amplia área vidriada de 5,8 m² de la cabina permite que el operador controle la performance de la plataforma.

Una joya del pasado en acción EN ARGENTINA

En una exposición de maquinaria agrícola antigua se exhibió una trilladora Case del año 1917.

de Entre Ríos), que la utilizaba para realizar trabajos a terceros. En aquella época el trigo se cortaba en octubre y se apilaba en parvas hasta su maduración. Hacia diciembre, las parvas se iban colocando mediante horquillas en la trilladora y ésta realizaba la tarea de separar la paja de los granos, que se almacenaban en bolsas de 70 kilos.

BALANCE

En la demostración trabajó propulsada por un tractor Case de 1947, propiedad del productor Juan Molizón, de La Paz. Según el entrerriano Ángel de Ángeli, presidente del Museo de la Maquinaria Agrícola Antigua, “el balance de la demostración fue muy positivo porque la gente mayor se emocionó al volver a ver trabajar esta máquina al lado de una parva

de trigo. En esa época, esta máquina era la más avanzada porque tenía las zarandas regulables, entre otros adelantos. Estamos muy agradecidos al concesionario de Case IH, El Terruño porque nos ayudó con la pintura original.”

Por su parte, Sergio Onocko, titular de El Terruño, señaló: “Nos pareció sumamente interesante ayudar al Museo de la Maquinaria Agrícola Antigua para la restauración de la trilladora, ya que compartimos la búsqueda de resaltar los valores de una provincia que tiene mucha tradición agrícola, como es Entre Ríos. Con esta máquina de 1917, que formó parte de los comienzos de la mecanización agrícola en la Argentina, mostramos que Case en aquella época y hoy se caracterizó por hacer más sencillo y más productivo el trabajo de los productores agropecuarios.”

Una trilladora Case de la década de 1917 se lució en la dinámica de equipos históricos del Museo de la Maquinaria Agrícola Antigua en Entre Ríos. El evento tuvo lugar en el marco de la exposición organizada en conjunto por la Sociedad Rural de María Grande y el programa televisivo “Campo en Acción”.

El éxito de la convocatoria, estimada en más de 15 mil personas, coronó el esfuerzo de la organización. Como viene sucediendo en los últimos años, el “plato fuerte” de esta muestra fue la dinámica de máquinas antiguas, que todos los años concita la atención de público local y de otras provincias.

En esta edición hubo 130 equipos, y entre ellos se destacó una trilladora de parva Case del año 1917 que pertenecía a Luis Tiscornia, un propietario de un almacén de ramos generales y acopio en La Paz (norte



La trilladora Case en 1917 era revolucionaria por su sistema de zarandas regulables.

Más potencia Magnum PARA EL MANÍ



La compañía Cukra Industrial, una de las empresas de maní más importantes de Nicaragua, eligió a Case IH para realizar sus trabajos y recientemente renovó su confianza adquiriendo un tractor Magnum 305 al distribuidor local Maquinarias y Equipos.

Cukra Industrial es una empresa pionera en el cultivo y procesamiento de maní en Nicaragua, con más de 30 años en la industria. Sus productos se exportan a otros países de América Central, México, Canadá, Reino Unido y Holanda, entre

otros destinos.

En sus inicios, la compañía formó parte del Grupo Chiquita Brand y luego fue adquirida por cuatro grandes productores de maní con vasta experiencia en el cultivo. Actualmente, el trabajo que se realiza en Cukra Industrial se inicia a partir de la venta de semilla certificada, la recepción del maní, el proceso de limpieza, descascarado y clasificación en crudo.

Gustavo Argüello Terán, uno de los directores de la empresa nicaragüense, se decidió por el Magnum

305 luego de informarse sobre sus ventajas y por la exitosa experiencia de los tres tractores Maxxum 180 un Magnum 240 que ya venían trabajando en esos campos. La decisión también se basó en la trayectoria y el servicio posventa de Maquinarias y Equipos en el país.

Ernesto Martínez Henares, gerente General de Maquinarias y Equipos, se mostró satisfecho por haber realizado esta venta: “Es un orgullo para nosotros haber hecho la entrega de este tractor a una empresa tan importante.”

ALTA EFICIENCIA con menor costo

El modelo Straddle se ofrece como una opción más económica para acceder a la tecnología y productividad de los tractores Farmall.



Los tractores Farmall Straddle tienen potencias que van desde los 59 a los 94cv.

En la búsqueda de ampliar las opciones para adaptarse a las necesidades de los usuarios, Case IH lanza los modelos Farmall Straddle 60 (59 cv), 70 (69 cv), 80 (80 cv) y 95 (94 cv), con diferencias de diseño que los hacen más accesibles económicamente,

sin descuidar las ventajas de la serie Farmall (anteriormente llamada JX).

DISEÑO

Como en los otros modelos Farmall, los Straddle están equipados

con los reconocidos motores Case IH de 2,9 y 3,9 litros y 4 cilindros turboalimentados.

Estos motores cuentan con certificación Tier II, lo que significa que generan menos gases contaminantes y ruidos. Además, el tanque

de combustible es de 92 litros, lo que se traduce en una mayor productividad.

TRANSMISIÓN

La transmisión es Syncromesh, con 12 velocidades de avance y 12 de retroceso. Las 4 marchas son sincronizadas dentro de tres rangos, ofreciendo una excelente escala de velocidades para todo tipo de trabajos. Tiene 8 marchas escalonadas entre los 3,3 y 13,3 km/h. El inversor de marcha es mecánico y totalmente sincronizado. La palanca está ubicada en el medio de la plataforma, lo que facilita la operación.

POTENCIA HIDRÁULICA

El sistema hidráulico de centro abierto proporciona hasta 52 l/min, un caudal suficiente para una operación con grandes implementos. La presión máxima del sistema es de 190 bar. Esta línea de tractores viene equipada con hasta tres válvulas remotas.

Las diferencias estéticas de los Straddle se pueden observar, por ejemplo, en el tipo de asiento del operador, el carenado del tablero y en la ubicación del tanque de combustible que, en vez de estar ubicado al costado del tractor, se encuentra dentro de la trompa.

El operador se sentirá cómodo y seguro utilizando un tractor Farmall Straddle. Esta versión de tractores viene sin cabina, equipada con una barra protectora antivuelco plegable. Las palancas de transmisión están ubicadas entre las piernas del operador, facilitando su utilización.

El mantenimiento de los principales componentes es fácil debido al capó entero de gran apertura, que permite un cómodo acceso al radiador. El filtro de aire puede limpiarse o cambiarse desde afuera. Y con los grandes intervalos de servicio y los filtros de aceite a rosca, las largas paradas de mantenimiento ya son cosas del pasado.



El mantenimiento de los principales elementos es sencillo de realizar por su capó de gran apertura.



LEGADO FARMALL

Desde que International Harvester lo introdujo en el mercado de los Estados Unidos en el año 1923, el Farmall ha sido un ícono representativo del tractor multiuso de gran rendimiento y durabilidad. Las sucesivas generaciones del modelo han respetado el concepto de la versatilidad como emblema, alimentando su fama de equipo altamente confiable para ser empleado en las más variadas tareas agrícolas y ganaderas.

Excelencia turca para los **FARMALL**



Los equipos son producidos en la planta ubicada en Ankara, con los más altos niveles de calidad.



La planta turca de Case IH posee certificación de calidad ISO 9001:2008, ISO 14001 y BS Quality Certificates.

Türk Traktör Fabrika es el nombre de la planta que Case IH tiene en Turquía. Allí se fabrican los tractores Farmall para América del Norte, América Latina y otros 90 países alrededor del mundo. Sus instalaciones están emplazadas en la ciudad de Ankara y forman parte de un Joint Venture entre CNH y el grupo Turkish Koc.

Se trata de una factoría modelo en el país. Desde que abrió sus puertas en 1945, esta unidad de producción cuenta con los más altos niveles de calidad en todos los productos que elabora. Es por esto que desde hace años es líder del mercado turco y que, hasta la actualidad, continúa aumentando su market share.

Con una producción estimada de 15 mil tractores, 17 mil motores y 20 mil líneas de transmisión al año, las principales características de los productos elaborados en estas instalaciones radican

en la durabilidad, el bajo costo de mantenimiento y el ahorro de combustible, cualidades que son fundamentales para el cliente que cuenta con un Farmall en su flota de equipos.

Estos logros en la calidad de los equipos son conseguidos gracias al continuo esfuerzo y al desarrollo tecnológico que los ingenieros y técnicos de la planta realizan en la fabricación a fin de optimizar el producto final.

CERTIFICACIÓN

En ese sentido, la fábrica cuenta con los certificados de calidad ISO 9001:2008, ISO 14001 y BS Quality Certificates. Además, ésta es la primera planta de Turquía que consiguió el ISO 27001 Information Security Management Systems Certificate.

Esas normas de calidad, entre otras

cosas, garantizan que todas las unidades producidas en las instalaciones son efectivas, que los procesos de producción cuenten con los registros apropiados de la gestión y de los procedimientos que, además, continúan mejorándose.

Estos certificados reflejan la calidad y la seriedad con la que son fabricados los tractores Farmall que son distribuidos a las regiones en las que Case IH tiene sus clientes. Por ejemplo, en Estados Unidos, cuna de la firma, estos tractores son utilizados por una gran cantidad de agroempresarios. Las máquinas son un icono del trabajo agrícola y se presentan como un modelo ejemplar en cuanto a su rendimiento y productividad.

En las instalaciones de Türk Traktör Fabrika son fabricados los tractores Farmall 80, 90 y 95, cuyo diseño es el desarrollado por CNH y respetado por la fábrica turca al momento de producirlos.

Siembra en el desierto

Case IH está suministrando sus modernos equipos y conocimientos en tecnología agrícola a la firma Al-Rajhi International Investment Co., de Arabia Saudita, en el marco de un proyecto que apunta a impulsar el cultivo de maíz y trigo en un terreno árido de más de 40 mil hectáreas en Toshka, sur de Egipto. Los primeros tractores y cosechadoras que plantaron trigo en el verano, forman parte de un total de 28 máquinas que incluyen incluyendo tractores, arados de discos, sembradoras y cosechadoras. Con este compromiso, la empresa saudí y Case IH están avanzando en el ambicioso proyecto Toshka. Se trata de una de las más impresionantes obras de ingeniería civil en Egipto que contribuirá a la creación de un nuevo valle fértil en el sur del país.



Presencia en importante feria de Emiratos Arabes



Case IH participó en la primera edición de la Eima Gulf, una feria de maquinaria agrícola y de jardinería que se celebró en Abu Dhabi, Emiratos Árabes Unidos. La muestra fue organizada con el apoyo de la Unión Nacional de Fabricantes de Máquinas Agrícolas de Italia (UNACOMA) y de los organizadores de la Eima International, una de las más importantes exposiciones de maquinaria de Europa.

Cosechadora de caña gana premio "Top of Mind" en Brasil



ción, el entrevistador menciona las categorías y el entrevistado debe responder lo primero que le viene a la mente. Si la persona no responde dentro de los tres segundos después de hecha la pregunta, la respuesta queda invalidada porque la función de este tipo de pesquisa es la de saber cuál marca es la más asociada con la categoría en la mente de las personas.

La encuesta Top of Mind Rural, promovida anualmente por la brasileña Revista Rural desde 1998, estableció que Case IH es la marca que más se recuerda en el mercado agrícola cuando se trata de cosechadoras de caña. La marca fue recordada en primer lugar por el 29,33% de los encuestados.

Según los organizadores del premio, en este tipo de investiga-

ción, el entrevistador menciona las categorías y el entrevistado debe responder lo primero que le viene a la mente. Si la persona no responde dentro de los tres segundos después de hecha la pregunta, la respuesta queda invalidada porque la función de este tipo de pesquisa es la de saber cuál marca es la más asociada con la categoría en la mente de las personas.

“Ser la primera marca en ser recordada cuando se trata de cosechadoras de caña es una respuesta del mercado a la excelencia de nuestras máquinas”, asegura Ari Kempenich, gerente de Marketing de Case IH, que celebra el segundo año de la marca como líder de la categoría. “El año pasado –agrega-, cuando comenzó esta categoría, también conseguimos el premio. Case IH sigue invicta”.

Presentación del JXU105 en Panamá

La empresa F. Icaza, distribuidor de Case IH en Panamá, organizó un Día de Campo en el área de Volcán y Cerro Punta (Tierras Altas), provincia de Chiriquí, con el fin de oficializar el lanzamiento del tractor JXU105 ante medio centenar de clientes, productores, técnicos agrícolas y agroempresarios.

La demostración dinámica fue efectuada a 1.530 metros sobre el nivel del mar, en terrenos inclinados y trabajando con implementos para labranza. Según Camilo López, gerente de la sucursal de Case IH en la región, “el tractor JXU105 demostró que tiene capacidad para trabajar en pendientes superiores a 45°, en aplicación de 4x4 y con frenos en las cuatro ruedas. Los productores quedaron satisfechos con la confiabilidad, eficiencia y seguridad de operación del tractor en esas pendientes.”



Una alianza de 4 DÉCADAS

La firma El Chajá del Litoral está equipada con diez equipos Case IH y sigue renovando su confianza por la marca año tras año.

Son fieles seguidores de Case IH desde hace más de 40 años, cuando las novedades del momento eran productos como los tractores 930 y las cosechadoras 1440, hoy verdaderas leyendas de la marca. Pasaron los años y los modelos, pero algo permanece invariable: en los galpones de la empresa uruguaya El Chajá del Litoral sigue pudiendo verse, siempre reluciente, la última tecnología roja.

Tal vez pueda parecer curioso que una familia de agroempresarios confie durante tantos años en los equipos de una misma marca, pero Ricardo “Vasco” Echazarreta, quien actualmente se encarga de llevar adelante la empresa

familiar, dice encontrarse “respaldado y seguro por el buen funcionamiento de los equipos”.

Las herramientas con las que cuentan los Echazarreta para realizar su trabajo son las que, con la ayuda del clima, al momento de la cosecha marcarán la diferencia entre un buen rendimiento y uno no tan bueno. Por ese motivo es que es importante tener confianza en las máquinas que utilizan para realizar su trabajo.

CONFIANZA

“Tenemos mucha confianza en Case IH. Tengo fotos en las que estoy

junto a mis padres con un tractor 930. Hace muchos años que estamos con la marca y no encuentro motivo para cambiar”, estima el “Vasco”.

La familia Echazarreta trabaja en un establecimiento agrícola ganadero de aproximadamente 7.100 hectáreas de superficie, en las que cultiva maíz, sorgo, soja, trigo, cebada y avena. Además, una parte del campo está destinada a la cría de ganado.

“La extensión de nuestro terreno de trabajo es de aproximadamente 50 kilómetros, y está ubicado en los alrededores de la localidad de Dolores, en el departamento de Soriano. Allí tenemos diferentes cultivos y en todos

Ricardo “Vasco” Echazarreta se muestra satisfecho con el rendimiento de sus equipos Case IH.



“Con las cosechadoras de Case IH tenemos total tranquilidad”, comenta el “Vasco” Echazarreta.

ellos necesitamos obtener un excelente producto. Por ejemplo, le vendemos semilla de soja a un semillero de la región y ellos nos exigen que los granos estén en perfectas condiciones, de lo contrario son rechazados. Con las cosechadoras de Case IH tenemos total tranquilidad de que el grano va a salir entero y eso no tiene precio para nosotros”, explica Echazarreta.

En la actualidad, la empresa de la familia cuenta con tractores Magnum 270 (2), Maxxum 135 (2), Maxxum 5150 de origen alemán (1), y cosechadoras Axial-Flow 8120 (1) y Axial-Flow 2399 (2). Además, en su flota hay una sembradora SDX 40 y una pulverizadora SPX 3150.

INNOVADORES

Como dato curioso cabe destacar que la primer cosechadora 1440 que estuvo en Uruguay fue adquirida por esta familia, y lo mismo volvió a repetirse este año con la Axial-Flow 8120, la última novedad tecnológica de la marca.

La nueva cosechadora fue adquirida con cabezal Draper 2162 de 40

pies y también se adquirieron dos Maxxum 135. “Los tractores –indican apenas tienen 150 horas cada uno y la cosechadora la usamos nada más que para la cosecha de soja y sorgo. Todavía están muy nuevos pero si me tengo que basar en la experiencia de los otros tractores que tuve, a los que les hice hasta 24 mil horas sin que hayan tenido roturas, estoy más que tranquilo y seguro de que el rendimiento va a ser bueno”.

Según explica, los tractores son utilizados durante todo el año, sobre todo los de mayor potencia. Como este productor trabaja con siembra directa, los tractores más grandes son utilizados para tirar de sembradoras e implementos para preparar el terreno. Además, al momento de la cosecha, son aprovechados para llevar una tolva.

En cuanto a su reciente adquisición de la Axial-Flow 8120, Echazarreta destaca la “sencillez mecánica del equipo. Si la comparo con las 2399 que tengo en la flota, ésta es todavía más simple. Además, la ventaja de tener el cabezal de lona hace que la cosechadora funcione más pareja. El

motor no tiene picos, está en una línea constante y eso no sólo mejora la vida útil de la máquina sino que además mejoran los niveles de consumo de combustible”.

APOYO

Este usuario adquirió los equipos en el concesionario que Case IH tiene en Uruguay, Corporación Global. En ese sentido, el Vasco asegura que “las máquinas andan muy bien pero yo sé que ante cualquier inconveniente tengo el respaldo del distribuidor. Me baso mucho en esas cosas al momento de hacer una compra. Valoro mucho el apoyo que me brindan cuando lo preciso”.

A lo largo de los años, la familia Echazarreta compró de forma casi exclusiva equipos Case IH. Esa confianza le valió varias invitaciones a la fábrica que la firma tiene en Estados Unidos y Brasil. Allí, Ricardo, junto a representantes del dealer Corporación Global, pudo apreciar cómo es el lugar en el que nacen las máquinas que lo acompañan desde hace 40 años.



Más presencia en SUDAMÉRICA



Instalaciones del concesionario pampeano Trayken SA.

La red de distribuidores de Case IH en la región sigue en franco crecimiento. En los últimos meses se han agregado cinco nuevos representantes de la firma en Argentina, Bolivia, Paraguay y Perú, que acercan los productos y los servicios de la marca a más productores en el continente.

ARGENTINA

Uno de los concesionarios inaugurados en Argentina, Tanoni S.A. está emplazado en la localidad de Bombal, provincia de Santa Fe. Carlos Tanoni, director de la firma, tiene una vasta experiencia en el rubro de la maquinaria agrícola y decidió representar a Case IH en su provincia. En ese sentido, aseguró que “elegimos a Case IH porque creemos que en nuestra zona de influencia tenemos un crecimiento potencial muy grande. Esta marca merece toda nuestra confianza ya que desde hace años se posiciona como un referente en el mercado. Estamos seguros de que vamos a tener un buen crecimiento a futuro”.

El otro de los flamantes representantes comerciales en el país es Trayken S.A., localizado en la localidad de General Pico, provincia de La Pampa. Con más de 20 años en el rubro, el presidente de la firma

Se inauguraron representaciones comerciales en Argentina, Bolivia, Paraguay y Perú.

Hugo Torres explicó que eligió a Case IH porque “la calidad, la tecnología y la robustez con la que están equipados los productos de Case IH responden a las exigencias de los productores y contratistas más exigentes”.

BOLIVIA

En Bolivia, el nombre del nuevo distribuidor es Agroquímica Boliviana, y está ubicado en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra. Esta firma participa del mercado agrícola desde el año 1975. Aunque en un principio se dedicó a la formulación de agroquímicos, desde hace años empezó a participar en el campo de la maquinaria.

Carlos Landívar, gerente General de Agroquímica Boliviana, señaló que “esta nueva relación nos consolida aún más como nexos con el productor agropecuario boliviano en lo que se refiere a la oferta de maquinaria agrícola de calidad y alta tecnología. Tenemos altas expectativas con respecto a la diversa gama de potenciales clientes. Ellos tendrán a su alcance opciones de productos cuya configuración puede oscilar desde alternativas básicas a otras mucho más específicas sin descuidar calidad y alto rendimiento”.

PARAGUAY

En Paraguay, la firma Centro Agrícola Implementos es el nuevo distribuidor de Case IH, y cuenta con agencias en las localidades de Katuete (Departamento de Canindeyú), Santa Rita (Alto Paraná) y Ciudad del Este (Alto Paraná).

Sobre la apertura del dealer, Carlos Valiati, socio propietario del distribuidor, dijo que “trabajar con tractores, cosechadoras y pulverizadoras Case IH es un sueño hecho

realidad. Ahora tenemos la gama completa de productos que son utilizados por el agroempresario durante todo el año. Además, Centro Agrícola Implementos tiene un sector que se encarga de la aplicación de la alta tecnología a través de la Agricultura de Precisión.

PERÚ

El nuevo distribuidor en Perú, SKC Maquinarias, ubicado en la ciudad de Lima, cuenta con experiencia en la industria de la maquinaria agrícola, gracias que el grupo Sigdo Koppers (al cual pertenece este distribuidor) tiene presencia en diversos países de América Latina. Moisés Palti, gerente General del dealer, dijo que eligió representar a Case IH “porque es una marca reconocida a nivel mundial que cuenta con una trayectoria de investigación y desarrollo”.



Inauguración del concesionario argentino Tanoni en Santa Fe.



Centro Agrícola Implementos se suma como distribuidor en Paraguay.

Nuevo centro de servicio en GUATEMALA



Tecún, el distribuidor de Case IH en Guatemala, inauguró un nuevo Centro de Servicio en la ciudad de Santa Lucía Cotzumalguapa, departamento de Escuintla, centro geográfico de la producción azucarera guatemalteca.

Este centro de servicio, equipado con la más moderna tecnología, personal capacitado y sistemas de alta calidad, tiene como objetivo mantener en buen estado la maquinaria utilizada para la producción, en base a servicios preventivos y correctivos.

Rafael Miotto, gerente Comercial de Case IH para el Norte de América Latina, considera que “el centro proveerá a toda la región con un nuevo estándar en la calidad del servicio posventa y consolidará la presencia de Tecún y de los productos que comercializa, en una de las zonas agrícolas más importantes de América Latina. Este centro operará con los mejores recursos referidos al servicio posventa, además de contar con un excelente centro de entrenamiento”.

Por su parte, José Rodolfo Ruíz, jefe de Maquinaria Agrícola de Tecún, manifestó que “el acto de inauguración fue muy importante para nosotros porque asistieron funcionarios de todos los ingenios azucareros del país. El encuentro nos permitió estrechar aún más la relación con los ingenios y fortalecer nuestros vínculos comerciales”.

Las instalaciones proporcionarán empleo directo a 48 personas e indirecto a otras 5.000. El taller está equipado con 30 islas de trabajo, 18 de las cuales se dedican exclusivamente al área de tractores. Además, contará con un área de capacitación que podrá recibir a técnicos especializados en mantenimiento, reparación y operación de tractores y cosechadoras de caña de la marca Case IH de toda América Latina.

En las modernas instalaciones del distribuidor Tecún se formarán operadores y técnicos de toda América Latina.



Arriba: vista aérea del nuevo centro de servicios de Tecún en Guatemala. Abajo: al acto de inauguración asistieron funcionarios de todos los ingenios azucareros del país.



Sociedad. exitosa

El productor Juan José Carlen y contratista Carlos Fochi trabajan juntos desde hace más de 10 años. Aquí cuentan cómo se cosecha en las condiciones extremas del norte argentino y su experiencia con el cultivo del cártamo.

El intenso calor que se registra en el norte de la Argentina puede llegar a temperaturas de más de 50 grados centígrados. En épocas de cosecha, los productores y contratistas no pueden perder el tiempo y siguen adelante con las labores, pero la combinación del calor y el polvillo que se levanta durante la trilla hacen que las máquinas trabajen en condiciones verdaderamente extremas. Según cuentan, no son pocas las máquinas que han tomado fuego trabajando por allí. No obstante, nada de esto parece afectar a las Axial-Flow.

Juan José Carlen es el propietario de un extenso campo en el norte de la provincia de Salta. Son más de 13 mil hectáreas, de las cuales unas 3 mil están destinadas al

cultivo del cártamo desde hace más de 20 años. Es una de las mayores superficies del país destinadas a este cultivo, una especie que no está muy difundida en el mundo a pesar de la excelente calidad de los productos derivados. Entre éstos se encuentran el aceite de cártamo que se considera una de los más sanos para el consumo humano y es exportado a Estados Unidos, Japón y algunos países de Europa.

CULTIVO

El cártamo se caracteriza por ser un cultivo que no demanda mucha inversión y que, producto de sus largas raíces (pueden llegar hasta los 3 metros de profundidad),

resiste la escasez de agua mejor que otras especies. Sin embargo, en este año las altas temperaturas registradas fueron tan fuertes que terminaron afectando al desarrollo de la planta. Por eso los rendimientos se ubicaron en el orden de los 600 kg, un poco más abajo del promedio histórico ubicado entre los 800 y los 1000 kg.

La rotación del campo consiste en soja, cártamo, maíz y poroto. De acuerdo a las condiciones climáticas se modifica el orden de los cultivos. En ese sentido, el productor explica que “con el cártamo mantenemos limpios los lotes porque es una especie que compite bien con las malezas invernales y aprovecha la humedad remanente de la soja”.



Juan José Carlen posee 13 mil hectáreas que se cosechan con las Axial-Flow.



El contratista Carlos Fochi recorre la Argentina con su flota de axiales cosechando trigo, cebada, poroto, cártamo, garbanzo, sorgo, girasol y soja.

Pero Carlen no es quien realiza la cosecha de los cultivos. Para esa tarea contrata los servicios del contratista Carlos Fochi quien cuenta con una flota de 6 cosechadoras y 2 tractores de Case IH. “Hace más de diez años –señala– que trabajamos con este productor y cosechamos todo lo que cultiva en sus campos”.

Para la trilla de cártamo, la cosechadora es especialmente calibrada. Al respecto, Fochi explica que “queda prácticamente a punto como si fuera a trabajar trigo, aunque se le realizan algunas modificaciones. En mi caso, trabajo con el cabezal a ras de suelo para aprovechar al máximo el cultivo. A veces hay plantas caídas que no se trabajan bien si el cabezal está alto. Además, lo utilizo flexible como si se tratara de soja. A mí entender, esta combinación se traduce en mayor beneficio para el dueño del campo”.

Según Fochi, “el cártamo es un cultivo sencillo para recolectar, ya que la pérdida es muy poca. El mayor problema es

el calor y el polvillo. Las máquinas trabajan muy exigidas pero en el caso de Case IH no hay mayores inconvenientes. Sé de otras marcas que se prenden fuego en estas condiciones pero yo nunca tuve ese tipo de problemas”.

RESPALDO

Aunque Fochi realiza el mantenimiento de los equipos de forma particular, el servicio posventa corre por cuenta del concesionario Alfredo Criolani e Hijos. “Ellos me vendieron las máquinas y son los culpables de que hoy tenga todo Case IH. Las dos primeras Axial-Flow 2388 las compré en 2004, al año siguiente compré otras dos y luego, entre 2007 y 2008, aposté a dos 8010. Este año adquirí la 8120 con cabezal Draper de lona de 40 pies que voy a poner a trabajar con la soja del año que viene. Además, tengo dos tractores Maxxum 150 que los uso para tirar las tolvas”.

Este contratista realiza su actividad desde 1994 y trabaja en las provincias de Buenos Aires, Santa Fe y Salta cosechando trigo, cebada, poroto, cártamo, garbanzo, sorgo, girasol y soja durante diez meses al año. Ante la variedad de cultivos, el contratista se muestra muy satisfecho con el desempeño de los equipos. “La 2388 es una máquina excelente que siempre responde bien. La 8010 tiene más tecnología y la misma calidad con el agregado de más capacidad de tolva. La primera 8010 que compré ya tiene 4.000 horas de trabajo y funciona igual que el primer día. En mi experiencia, las máquinas Case IH son las mejores”.

Respondiendo a las necesidades del mercado, Fochi tiene equipadas a las cosechadoras con equipos de agricultura de precisión: “es un servicio más que ofrecemos. Cada vez son más los clientes nos piden que trabajemos con el monitor de rendimiento”.

Las Axial-Flow en plena cosecha de cártamo en la provincia argentina de Salta.



CASE IH. PARA AQUELLOS QUE EXIGEN MÁS.

YA QUE USTED ES UNA PERSONA EXIGENTE, TENEMOS EL TRACTOR PERFECTO PARA USTED.

En CASE IH usted cuenta con una amplia gama de tractores cubriendo desde pequeños hasta articulados de gran potencia para que aumente su productividad. Obtenga las últimas tecnologías y el mejor diseño. Nuestros tractores son los más confiables y versátiles, son lo que necesita para no dejar de ser parte de la evolución de la agricultura.

WWW.CASEIH.COM



FIAT
GROUP

CASE IH
AGRICULTURE